

# **DEPARTEMENT DES LANGUES**

*Année scolaire 2012-2013*

**L'Apprentissage des Langues Etrangères**

**Et**

**L'Ouverture à l'International**

**à l'Ecole des Mines d'Alès**

## **Equipe Département Langues**

**Christine CHARMASSON, Responsable du Département**

C 308 - Tél. 04 66 78 51 08 – [Christine.Charmasson@mines-ales.fr](mailto:Christine.Charmasson@mines-ales.fr)

**Norma WILLISTON, Enseignante d'anglais et de FLE**

C 309 - Tél. 04 66 78 51 97- [Norma.Williston@mines-ales.fr](mailto:Norma.Williston@mines-ales.fr)

**Annie KOUBAJI, Assistante**

C 307 - Tél. 04 66 78 51 99 – [Annie.Koubaji@mines-ales.fr](mailto:Annie.Koubaji@mines-ales.fr)

**Adam LINDSEY-CLARK - Sections d'Apprentissage, Enseignant**

Nîmes 5-142 – Tél. 06 73 16 23 23 – [Adam.Lindsey-Clark@mines-ales.fr](mailto:Adam.Lindsey-Clark@mines-ales.fr)

**Et une équipe d'une soixantaine de chargés de cours**

**Département des Langues**

**Service Pédagogie Internationale**

**Direction des Etudes**

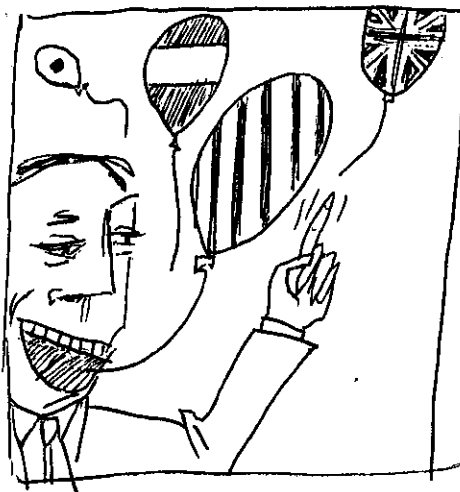
*Ecole des Mines d'Alès  
6, Avenue de Clavières  
30319 ALES Cédex*

Friends  
Forever

# 学汉语

La ricetta  
Panunto\*

Приветствия  
Здороваться  
Прощаться  
(salutations)



Der Kultur auf der Spur  
Wo fängt Kultururlaub an, wo hört er auf?

Miles de gracias

中国汉语水平考试大纲

**LES LANGUES ETRANGERES**  
**à l'Ecole des Mines d'Alès**

**SOMMAIRE**

<b>INTRODUCTION</b>	3
<b>OBJECTIFS</b>	4
<b>UNE PEDAGOGIE ACTIVE</b>	5
<b>LES LANGUES ENSEIGNEES</b>	5
<b>LES PROGRAMMES</b>	
<b><u>Anglais général et préparation au TOEIC</u></b>	
1 <sup>reA</sup> et 2 <sup>ea</sup> FI (Cours obligatoires)	6
3 <sup>ea</sup> FI, FCD34 (Cours facultatifs)	7
FCD35 (Cours obligatoires)	8
<b><u>Anglais de spécialité</u></b>	
2 <sup>ea</sup> , 3 <sup>ea</sup> FI, FCD34 (Cours facultatifs)	9
<b><u>Formation par apprentissage</u></b>	10
<b><u>LV2 : Allemand, Chinois, Espagnol, Japonais. Portugais-brésilien, Russe</u></b>	11
1 <sup>reA</sup> (Cours obligatoires)	12
2 <sup>ea</sup> et 3 <sup>ea</sup> (Cours facultatifs)	13
Préparation aux Programmes Internationaux (Monier...)	
<b><u>Français Langue Etrangère (FLE)</u></b>	14
<b>RESSOURCES</b>	15
<b>SERVICE PEDAGOGIE INTERNATIONALE</b>	16
<b>INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES</b>	16
<b>ANNEXES</b>	17
<i>Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues</i>	18
<i>(Niveaux communs de référence, Grille pour l'auto-évaluation)</i>	19, 20

Le 08 octobre 2012

# LES LANGUES ETRANGERES à l'Ecole des Mines d'Alès

## Introduction

A l'heure de la mondialisation, **la connaissance des langues et des cultures est un impératif pour une formation supérieure**. Les ingénieurs d'aujourd'hui sont confrontés à un marché professionnel qui n'échappe pas à la globalisation.

Soucieuse de répondre aux exigences de cette évolution, l'Ecole des Mines d'Alès a conditionné l'obtention du diplôme d'ingénieur :

- **à l'obtention d'un certain niveau à un test/examen externe en anglais \***,
- **à la réalisation d'au moins une expérience significative à l'étranger.**

Pour mieux se préparer à cette échéance et tirer profit d'une ou plusieurs expériences à l'étranger, des cours de langues et activités sont proposés aux étudiants dans le cadre de cours obligatoires et de cours facultatifs.

**Un large éventail de langues** pourra satisfaire les attentes et les intérêts des étudiants : **anglais, allemand, chinois, espagnol, japonais, portugais-brésilien, russe...**

**L'apprentissage des langues et leur perfectionnement exigent une étude et une pratique régulières et constantes**. Nous encourageons vivement les étudiants intéressés à s'y consacrer au plus tôt dans leur scolarité et à profiter au maximum des moyens qui sont mis à leur disposition pour les aider à atteindre un niveau performant.

Les séjours à l'étranger seront d'autant plus profitables aux étudiants qu'ils auront une bonne connaissance des langues et des cultures des pays où ils se destinent.

L'équipe du Département Langues vous propose son aide pour tout projet particulier.

- \* - le TOEIC, score de 750 points ou
- le TOEFL iBT (Internet Based-Test) score de 87 points ou
- IELTS, score de 6,5 ou
- FCE (Cambridge First Certificate in English, grade A ou B ou C

**Formation Continue Diplômante** : TOEIC, score de 600 points.

## OBJECTIFS

Pour répondre à l'internationalisation du marché professionnel, nos étudiants devront à la fois démontrer d'excellentes compétences communicatives en langue anglaise et aussi une certaine aisance dans une deuxième langue vivante. Pour les fonctions de responsabilité auxquelles ils seront confrontés, une connaissance sommaire des langues ne pourrait suffire. Manager des équipes internationales exige une bonne maîtrise de la compréhension et de l'expression écrites et orales ainsi qu'une capacité à appréhender des univers socioculturels différents.

Il s'agit là d'un objectif ambitieux dont les étudiants doivent prendre conscience dès la 1<sup>re</sup> année d'étude et qu'ils devront poursuivre tout au long de leur scolarité. Pour cela il leur faudra s'engager activement dans leur formation en langues par la participation aux cours proposés mais aussi par leur travail personnel. Cette implication sera d'autant plus forte que le niveau de départ sera plus faible.

### Objectifs généraux de la formation en langues

**Obtenir (au minimum) le niveau requis au TOEIC (Test of English for International Communication) :**

**\* 750 points pour les FI (Formation Initiale et Formation par Apprentissage)**

**\* 600 points pour les FCD (Formation Continue Diplômante)**

**Une excellente maîtrise de la langue anglaise** dans des situations de communication courante et professionnelle

**De bonnes compétences communicatives dans une 2<sup>e</sup> langue étrangère.**

## **UNE PEDAGOGIE ACTIVE**

Les étudiants désireux d'acquérir de bonnes compétences linguistiques et communicatives devront s'impliquer activement dans leur apprentissage.

On leur proposera une grande diversité de méthodes et de supports pédagogiques. Ils pourront également utiliser pour leur formation personnelle un bon nombre de documents disponibles au Centre de Documentation (méthodes, dictionnaires, grammaires, matériels multimédias) ou sur l'Internet.

Les activités d'apprentissage et de perfectionnement linguistiques présenteront en outre un fort contenu culturel grâce à l'intervention d'enseignants majoritairement natifs ou ayant une bonne connaissance des pays et cultures de la langue cible. Il sera également possible d'organiser des conférences, des rencontres avec des natifs, des ateliers théâtre, des voyages, des événements culturels, etc... en fonction des demandes, des intérêts et des motivations des étudiants. Ces activités se feront avec une participation active des élèves.

Au début de chaque période, des groupes de niveaux sont formés et les contenus pédagogiques sont présentés aux étudiants par l'enseignant qui tiendra compte des intérêts et attentes de l'ensemble des participants.

## **LES LANGUES ENSEIGNEES**

### **Anglais**

- Cours obligatoires en Formation Initiale en 1<sup>re</sup> Année avec crédits
- Cours obligatoires en 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Années (sans crédits) jusqu'à l'obtention du niveau exigé pour le Diplôme d'Ingénieur de l'EMA.
- Cours obligatoires en FCD.
- Cours obligatoires avec des crédits en Formation par Apprentissage.

**Allemand      Chinois      Espagnol      Japonais      Portugais-brésilien  
Russe ...**

- Cours obligatoires avec des crédits en 1<sup>re</sup> Année
- Cours facultatifs (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Années). Possibilité de cours dispensés dans le cadre de programmes internationaux (Monier...).

### **Français Langue Etrangère (FLE)**

**Selon besoins pour nos étudiants d'autres pays.**

## ANGLAIS 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Années FI (Formation Initiale)

Anglais général et préparation au TOEIC (Test of English for International Communication)  
70/60h/année

- ▶ 1<sup>re</sup> Année cours obligatoires avec crédits.
- ▶ 2<sup>e</sup> Année (sans crédits). Les cours sont obligatoires jusqu'à l'obtention du niveau requis en anglais.

### OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

**A -** Apprentissage, approfondissement et perfectionnement des **compétences en compréhension et expression orales et écrites** requises pour **les séjours à l'étranger et la vie professionnelle**.

**B - Score au TOEIC** avec le meilleur résultat possible (au moins 750 points) en 2 ou 3 ans selon le niveau en anglais à l'entrée de l'École (mesuré par un TOEIC Blanc Diagnostic au début de la scolarité), et le progrès réalisé.

L'obtention du TOEIC à 750 points exige :

- \* de bonnes connaissances des bases grammaticales et lexicales de la langue anglaise
- \* d'excellentes compétences en compréhensions orale et écrite dans le domaine de la vie quotidienne et professionnelle.

### PROGRAMME (Selon le niveau)

Apprentissage des bases, (ré) initiation au vocabulaire des situations de la vie quotidienne et professionnelle et aux structures grammaticales. Mise en pratique des connaissances en compréhension et expression orales et écrites.

Aide à la rédaction de curriculum vitae, de lettres de motivation et appels téléphoniques, Ateliers spécifiques organisés en petits groupes.

Préparation générale et finale (1<sup>re</sup> Année et 2<sup>e</sup> Année) pour le TOEIC. Rappel et approfondissement des connaissances lexicales des situations de la vie quotidienne et professionnelle et des structures grammaticales.

Présentations orales.

**Des tâches concrètes correspondant aux différentes compétences communicatives proposées par le Cadre Européen Commun de Référence (voir page 19) seront effectuées et évaluées.**

**Pour tous les niveaux, progresser en anglais demande une quantité importante de travail personnel en dehors des heures de cours.**

### ÉVALUATION

FI : 1<sup>re</sup> Année : Contrôles continus oraux et écrits

1A – S5 : 1 coefficient – S6 : 2 coefficients

2<sup>e</sup> A : Contrôle continu

**Finalité** : Permettre à l'élève de se situer vis-à-vis des deux objectifs cités :

\* Score au TOEIC avec un minimum de 750 points

\* Acquisition de bonnes compétences communicatives écrites et orales (compréhension et expression).

**ANGLAIS 3<sup>e</sup> Année FI (Formation Initiale)  
et FCD-34 (Formation Continue Diplômante)**

**Préparation au TOEIC  
(*Test of English for International Communication*)**

**20 h septembre...décembre**

**Cours facultatifs pour les élèves n'ayant pas encore le niveau requis en anglais.**

**OBJECTIF PÉDAGOGIQUE**

Score au TOEIC avec un minimum de :

- 750 points pour la FI
- 600 points pour la FCD.

**PROGRAMME**

Préparation intensive et finale pour le TOEIC.



# ANGLAIS FCD-35

## Anglais général et préparation au TOEIC (*Test of English for International Communication*)

Cours et deux semaines intensives  
60 h + 70 h mars....juillet

### OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

Etre opérationnel en anglais

Apprentissage et approfondissement des compétences en compréhension orale et écrite et en expression orale et écrite.

**Score au TOEIC avec le meilleur résultat possible (au moins 600 points).**

### PROGRAMME

**- Communication interactive dans la vie quotidienne et professionnelle (compréhension et expression)**

Axes principaux :

- l'identité et la description des personnes,
- le travail,
- la santé,
- les loisirs,
- le monde des affaires et de la technologie,
- la communication interculturelle,
- les informations dans les médias,
- les voyages.

**- Préparation générale et puis finale pour le TOEIC.** Rappel et approfondissement des connaissances lexicales des situations de la vie quotidienne et professionnelle et des structures grammaticales. Pratique intensive des tâches linguistiques du TOEIC.

**Des tâches concrètes correspondant aux différentes compétences communicatives proposées par le Cadre Européen Commun de Référence (voir page 19) seront effectuées et évaluées.**

**Pour tous les niveaux, la préparation du TOEIC demandera une quantité importante de travail personnel en dehors des heures de cours.**

### ÉVALUATION

Contrôle continu

**Juillet : TOEIC**

## ANGLAIS 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Années FI, FCD-34

### Anglais de Spécialité

### Cours facultatifs

2<sup>e</sup> Année : 60h (septembre à mars)

3<sup>e</sup> Année, FCD-34 : 20h (2h/sem. septembre à décembre)

*Ces cours (ou activités) facultatifs sont proposés aux élèves ayant déjà obtenu le niveau requis en anglais.*

### OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

En fonction des intérêts des élèves :

Consolidation et approfondissement des compétences en compréhension orale et écrite et en expression orale et écrite.

**et/ou**

Préparation au TOEFL iBT (2<sup>e</sup> Année) ou à un autre examen externe

**ou**

Sur propositions des élèves, les activités d'apprentissage et de perfectionnement linguistiques pourraient prendre des formes très diversifiées en fonction de leurs motivations et de leurs besoins.

### PROGRAMME

Axes principaux possibles :

Expression orale, discussion, et/ou expression écrite,

La science et la technologie,

Les affaires internationales,

La communication interculturelle, ou .....

**et/ou**

Pour les élèves intéressés, entraînement aux compétences linguistiques pour préparer le TOEFL iBT (3<sup>e</sup> Année), ou à un autre examen externe (compréhension auditive, compréhension de lecture, expression orale et écrite).

**et/ou**

Activités, conférences, évènements culturels, voyages etc

### ÉVALUATION

Contrôle continu

# Formation par Apprentissage 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Années

## ANGLAIS

**Anglais général et professionnel, et préparation au TOEIC** (Test of English for International Communication)

### OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

**A - Apprentissage, approfondissement et perfectionnement des compétences en compréhension et expression orales et écrites requises pour les séjours à l'étranger et la vie professionnelle.**

**B - Score au TOEIC avec le meilleur résultat possible (au moins 750 points) en 1<sup>ère</sup> ou 2<sup>e</sup> années selon le niveau en anglais à l'entrée de l'École et le progrès réalisé.**

L'obtention du TOEIC à 750 points exige :

- \* de bonnes connaissances des bases grammaticales et lexicales de la langue anglaise
- \* d'excellentes compétences en compréhensions orale et écrite dans le domaine de la vie quotidienne et professionnelle.

### PROGRAMME

Apprentissage des bases et/ou (ré)initiation au vocabulaire des situations de la vie quotidienne et professionnelle et aux structures grammaticales. Mise en pratique des connaissances en compréhension et expression orales et écrites.

Préparation générale (1<sup>re</sup> Année), finale (1<sup>ère</sup> ou 2<sup>e</sup> Année selon niveau) pour le TOEIC. Rappel et approfondissement des connaissances lexicales des situations de la vie quotidienne et professionnelle et des structures grammaticales.

Présentations orales.

**Des tâches concrètes correspondant aux différentes compétences communicatives proposées par le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues seront effectuées et évaluées.**

**Pour tous les niveaux, progresser en anglais demande une quantité importante de travail personnel en dehors des heures de cours.**

### ÉVALUATION

Contrôle Continu avec 2 crédits par semestre

**Finalité :** Permettre à l'élève de se situer vis-à-vis des deux objectifs cités :

- \* Score au TOEIC avec un minimum de 750 points
- \* Acquisition de bonnes compétences communicatives écrites et orales (compréhension et expression).

## ALLEMAND

*Dans le monde, l'allemand est une langue parlée par plus de 200 millions de personnes. C'est la langue officielle de 7 pays en Europe (sur 25). Elle est utilisée dans les relations économiques en Europe Centrale. On utilise également l'allemand dans certains pays africains : Namibie, Togo et aussi en Afrique du Sud.*

*L'Allemagne et la France, premiers partenaires économiques européens, entretiennent des relations politiques et culturelles privilégiées. La connaissance de l'allemand s'imposera tant à ceux qui ont un projet professionnel en Allemagne qu'à ceux qui travailleront dans des filiales allemandes en France ou dans d'autres pays et dans des entreprises françaises ayant des marchés en Allemagne.*

## CHINOIS

*Première langue parlée dans le monde (1,3 milliard de locuteurs), le chinois s'étend hors de Chine avec une diaspora nombreuse et jeune en Asie du Sud Est et dans le monde entier.*

*Depuis l'ouverture de la Chine à l'OMC, l'importance des échanges culturels et commerciaux l'afflux des étudiants chinois en France comme des étudiants français en Chine ne cessent de se développer. L'attrait de la culture chinoise s'en trouve décuplé.*

*L'acquisition des bases du chinois constitue un atout majeur sur le marché français de l'emploi pour ceux qui souhaitent donner à leur formation une dimension internationale.*

## ESPAGNOL

*Parlé dans 21 pays et faisant partie des 7 langues officielles des Nations Unies, l'espagnol est la 3ème langue mondiale en nombre de locuteurs (450 millions) après le chinois et l'hindi.*

*On parle l'espagnol essentiellement sur le continent américain, en Amérique du Sud (excepté le Brésil), en Amérique Centrale et en Amérique du Nord au Mexique mais aussi aux États-Unis qui comptent une population d'hispanophones de près de 11%, en forte progression dans les états du sud.*

## JAPONAIS

*Avec 130 millions de personnes, le japonais est la 8ème langue la plus parlée au monde.*

*Le japonais est une langue indispensable pour les échanges entre l'Europe et le Japon. La connaissance de la langue voire une sensibilisation constitue un avantage certain dans les échanges professionnels et commerciaux. Il serait illusoire de prétendre communiquer avec les japonais sans connaître, ne serait-ce qu'un peu, la culture japonaise.*

*Le japonais permet d'entrer en contact avec une forme de pensée et d'expression radicalement différente. L'écriture japonaise présente en outre une dimension esthétique, celle de la calligraphie.*

## PORTUGAIS-BRESILIEN

*Au niveau mondial, la langue portugaise occupe le 5<sup>e</sup> rang des langues les plus parlées dans le monde. Le Brésil est la 10<sup>ème</sup> économie mondiale. Elle est membre de l'OMC depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1995 (en même temps que la France).*

*Depuis 2007, les échanges commerciaux franco-brésiliens affichent une progression importante (+19,9 % en 2007, +12,8 % en 2008). Le Brésil reste notre principal partenaire commercial en Amérique Latine.*

## RUSSE

*Parlé par environ 170 millions de personnes vivant en Russie et dans les pays de l'ex-URSS et de l'ex-bloc communiste, le russe est l'une des 7 langues officielles des Nations Unies.*

*Depuis 1991 et le passage à l'économie de marché, la Russie a amorcé un net redémarrage économique. Elle constitue de plus en plus un pôle d'attraction pour les entreprises et participe activement aux échanges commerciaux et culturels.*

**L'ouverture d'un cours dans une langue n'est possible qu'avec un nombre suffisant de demandes par niveau.**

## LV2 – 1<sup>re</sup> Année

### ALLEMAND, CHINOIS, ESPAGNOL JAPONAIS PORTUGAIS-BRESILIEN, RUSSE

40h (10 séances de 2h/semestre) - 2 crédits (1 crédit/semestre)

#### OBJECTIFS

En début d'année, les niveaux des élèves seront évalués dans les cinq compétences communicatives proposées par le Cadre Européen Commun de Référence (voir page 19) :

**Comprendre** : écouter, lire

**Parler** : prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu

**Ecrire**

Les objectifs individuels et de groupe seront ensuite déterminés conjointement entre les élèves et l'enseignant. Ils seront d'ordre :

- **Linguistique** :

Etre capable de comprendre et de s'exprimer sans trop de difficultés dans des situations pratiques de voyage et de séjour et savoir réagir avec le plus de spontanéité possible.

- **Culturel** :

Etre capable de comprendre les particularismes des pays et des peuples et les réalités économiques, politiques, sociales et culturelles les plus importantes des pays de la langue cible.

#### PROGRAMME

Le contenu des cours tiendra compte des niveaux :

- **Linguistique** :

Acquisition et/ou perfectionnement des compétences communicatives écrites et orales (compréhension et expression) et des connaissances grammaticales et lexicales utiles dans des situations pratiques courantes telles que :

- Les présentations
- Le voyage
- Le séjour
- Les relations personnelles et sociales
- Rédaction de curriculum vitae et lettres de motivation

- **Culturel** :

Initiation/enrichissement des connaissances des particularismes et réalités socio-économiques, politiques et culturelles des pays de la langue cible.

**Des tâches concrètes correspondant aux différentes compétences communicatives proposées par le Cadre Européen Commun de Référence (voir page 19) seront effectuées et évaluées.**

#### MOYENS PEDAGOGIQUES

Exercices d'entraînement à la compréhension orale (supports vidéo, audio, DVD) et écrite (textes, articles de presse, internet,...), et à l'expression orale (prise de parole, simulations de situations, ...) et écrite (rédaction de résumés, messages, courriers, ...), exercices grammaticaux, lexicaux, ....

#### EVALUATION

Contrôles continus oraux et écrits

1A – S5 : 1 coefficient – S6 : 1 coefficient

**Finalité** : Acquisition de bonnes compétences communicatives écrites et orales (compréhension et expression).

## LV2 – 2<sup>e</sup>/3<sup>e</sup> Années

### ALLEMAND, CHINOIS, ESPAGNOL JAPONAIS PORTUGAIS-BRESILIEN, RUSSE

40h (10 séances de 2h/semestre) – Cours facultatifs sans crédits

Possibilité de continuer l'étude d'une LV2 dans le cadre des mobilités et programmes internationaux

#### OBJECTIFS

En début d'année, les niveaux des élèves seront évalués dans les cinq compétences communicatives proposées par le Cadre Européen Commun de Référence (voir page 19) :

Comprendre : écouter, lire

Parler : prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu

Ecrire

Les objectifs individuels et de groupe seront ensuite déterminés conjointement entre les élèves et l'enseignant. Ils seront d'ordre :

#### - Linguistique :

Etre capable de comprendre et de s'exprimer sans trop de difficultés dans des situations pratiques de voyage et de séjour et savoir réagir avec le plus de spontanéité possible.

#### - Culturel :

Etre capable de comprendre les particularismes des pays et des peuples et les réalités économiques, politiques, sociales et culturelles les plus importantes des pays de la langue cible.

#### PROGRAMME

Le contenu des cours tiendra compte des niveaux :

#### - Linguistique :

Acquisition et/ou perfectionnement des compétences communicatives écrites et orales (compréhension et expression) et des connaissances grammaticales et lexicales utiles dans des situations pratiques courantes telles que :

- Les présentations
- Le voyage
- Le séjour
- Les relations personnelles et sociales
- Les études, le travail

#### - Culturel :

Initiation/enrichissement des connaissances des particularismes et réalités socio-économiques, politiques et culturelles des pays de la langue cible.

**Des tâches concrètes correspondant aux différentes compétences communicatives proposées par le Cadre Européen Commun de Référence (voir page 19) seront effectuées et évaluées.**

#### MOYENS PEDAGOGIQUES

Exercices d'entraînement à la compréhension orale (supports vidéo, audio, DVD) et écrite (textes, articles de presse, internet,...), et à l'expression orale (prise de parole, simulations de situations, ...) et écrite (rédaction de résumés, messages, courriers, ...), exercices grammaticaux, lexicaux, ....

#### EVALUATION

Contrôles continus oraux et écrits

**Finalité :** Acquisition de bonnes compétences communicatives écrites et orales (compréhension et expression).

# Français Langue Etrangère (FLE)

2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Années, étudiants d'autres pays, ...

## OBJECTIFS

En fonction des niveaux et des besoins – Initiation / Perfectionnement –

### Objectif général

- *le français de tous les jours (FLE), tel qu'on l'utilise dans des situations courantes*
- *le français de scolarisation (FLS) pour pouvoir poursuivre les études supérieures en France*
- *le français sur objectifs spécifiques (FOS) pour pouvoir réaliser des projets pendant un stage en entreprise*
- *obtenir le niveau B2 en français (voir Cadre Européen Commun de Référence pour les langues, Conseil de l'Europe voir annexe page 19)*

### - Linguistique :

Etre capable de comprendre et de s'exprimer sans trop de difficultés dans des situations pratiques et savoir réagir avec le plus de spontanéité possible.

### - Culturel :

Etre capable de comprendre les particularismes de la France et des français et les réalités économiques, politiques, sociales et culturelles les plus importantes du pays.

## PROGRAMME

En fonction des niveaux et des besoins – Initiation / Perfectionnement –

### - Linguistique :

Acquisition et/ou perfectionnement des compétences communicatives écrites et orales (compréhension et expression) et des connaissances grammaticales et lexicales utiles dans des situations pratiques courantes telles que :

- Le séjour
- Les relations personnelles et sociales
- Les études
- Les stages

### - Culturel :

Initiation/enrichissement des connaissances des particularismes et réalités socio-économiques, politiques et culturelles de la France.

## MOYENS PEDAGOGIQUES

Exercices d'entraînement à la compréhension orale et écrite et à l'expression orale et écrite  
exercices grammaticaux, lexicaux, ...

## EVALUATION

Contrôles continus oraux et écrits

### Finalité :

Acquisition de bonnes compétences communicatives écrites et orales (compréhension et expression).

## RESSOURCES

### - Le Centre de Documentation et d'Information (B008)

Vous y trouverez :

Des ouvrages à consulter sur place tels que dictionnaires, grammaires, etc...

Des ouvrages à emprunter tels que :

- \* des cours et méthodes (livres, cassettes et CD audio, vidéo, CD-Roms), ...
- \* des ouvrages de civilisation, des romans, etc...
- \* des revues et magazines en différentes langues :

**Anglais : *Vocabulaire, Speakeasy, Newsweek, Time, National Geographic,***

Une sélection du *New York Times* du journal *Le Monde* (samedi)

Des revues scientifiques : *New Scientist, Scientific American*

**Allemand : *Vocabulaire, Deutschland***

**Espagnol : *Vocabulaire***

Les magazines des semaines précédentes peuvent être empruntés.

### - Des salles informatiques et le cybercafé (bâtiment G)

Des salles sont à votre disposition pour naviguer sur Internet et accéder à des programmes d'apprentissage des langues, chats, forums, etc.

### - Le Département des Langues (C307, C308, C309)

Le personnel permanent pourra vous aider dans vos recherches et la réalisation de vos projets concernant l'apprentissage des langues et les expériences à l'étranger.

**Christine CHARMASSON**

**Responsable du Département Langues, Enseignante d'anglais**

C308 - Tél. 04 66 78 51 08 - [Christine.Charmasson@mines-ales.fr](mailto:Christine.Charmasson@mines-ales.fr)

**Norma WILLISTON**

**Enseignante d'anglais, Enseignante d'anglais et de FLE**

C309 - Tél. 04 66 78 51 97 - [Norma.Williston@mines-ales.fr](mailto:Norma.Williston@mines-ales.fr)

**Annie KOUBAJI, Assistante**

**Gestion administrative**

C307 - Tél. 04 66 78 51 99 - [Annie.Koubaji@mines-ales.fr](mailto:Annie.Koubaji@mines-ales.fr)

**Adam LINDSEY-CLARK - Sections d'Apprentissage, Enseignant d'anglais**

**Nîmes 5-142 - Tél. 06 73 16 23 23 - [Adam.Lindsey-Clark@mines-ales.fr](mailto:Adam.Lindsey-Clark@mines-ales.fr)**



## SERVICE PEDAGOGIE INTERNATIONALE

**RESPONSABLE : Serge BASTIDE** (B116 -Tél. 04 66 78 51 60 - [Serge.Bastide@mines-ales.fr](mailto:Serge.Bastide@mines-ales.fr))  
Relations universités étrangères, programmes académiques, programmes européens de mobilité

**Cécile DUBANT**, Adjointe au Responsable (B120 - Tél. 04 66 78 51 10 -  
[Cecile.Dubant@mines-ales.fr](mailto:Cecile.Dubant@mines-ales.fr))  
Mobilité à l'étranger, contact et gestion des bourses, programmes européens ...

**Sylvie LARGUIER** (B118 - Tél. 04 66 78 50 29 – [Sylvie.Larguier@mines-ales.fr](mailto:Sylvie.Larguier@mines-ales.fr))  
Secrétariat

**Françoise ANDRE**, Site de Nîmes, (B114 - Tél. 04 66 78 20 10 –  
[Françoise.André@mines-ales.fr](mailto:Françoise.André@mines-ales.fr)) Gestion administrative à Nîmes et contact ERASMUS

### Et le Département des Langues

#### INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

#### Signaler une absence à un cours de langues

Vous devez prévenir les responsables concernés par email :

##### 1<sup>re</sup> Année

**Christine CHARMASSON** (C308 -Tél. 04 66 78 51 08 - [Christine.Charmasson@mines-ales.fr](mailto:Christine.Charmasson@mines-ales.fr))  
**Norma WILLISTON** (C309 – Tél. 04 66 78 51 97 – [Norma.Williston@mines-ales.fr](mailto:Norma.Williston@mines-ales.fr))  
**Annie KOUBAJI** (C307 -Tél. 04 66 78 51 99 – [Annie.Koubaji@mines-ales.fr](mailto:Annie.Koubaji@mines-ales.fr))  
(avec copie à Jean-Paul Veuillez, Louis Ait Mouhoub et Christophe Vieljus)

##### 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Années

**Christine CHARMASSON** (C308 -Tél. 04 66 78 51 08 - [Christine.Charmasson@mines-ales.fr](mailto:Christine.Charmasson@mines-ales.fr))  
**Norma WILLISTON** (C309 – Tél. 04 66 78 51 97 – [Norma.Williston@mines-ales.fr](mailto:Norma.Williston@mines-ales.fr))  
**Annie KOUBAJI** (C307 -Tél. 04 66 78 51 99 – [Annie.Koubaji@mines-ales.fr](mailto:Annie.Koubaji@mines-ales.fr))  
(avec copie à James Ollivier, Louis Ait Mouhoub et Christophe Vieljus)

##### Formation par Apprentissage

**Christine CHARMASSON** (C308 -Tél. 04 66 78 51 08 - [Christine.Charmasson@mines-ales.fr](mailto:Christine.Charmasson@mines-ales.fr))  
**Norma WILLISTON** (C309 – Tél. 04 66 78 51 97 – [Norma.Williston@mines-ales.fr](mailto:Norma.Williston@mines-ales.fr))  
**Annie KOUBAJI** (C307 -Tél. 04 66 78 51 99 – [Annie.Koubaji@mines-ales.fr](mailto:Annie.Koubaji@mines-ales.fr))  
(INFRES : copie à Rémi Rogacki et Cécile Chavillon)  
(CMC : copie à Marc Vinches, Adam Lindsey-Clark et Christine Biagi)

Nous rappelons que les élèves inscrits à un cours facultatif devront participer à l'intégralité du module.

Tout cours donne lieu à un suivi de présence et à un suivi dans la progression pédagogique.

#### Infos sur les cours, les groupes

- \* Affichage sur les tableaux des couloirs C200 et C300
- \* Cybema

#### Prêt de documents pédagogiques, de publications de presse

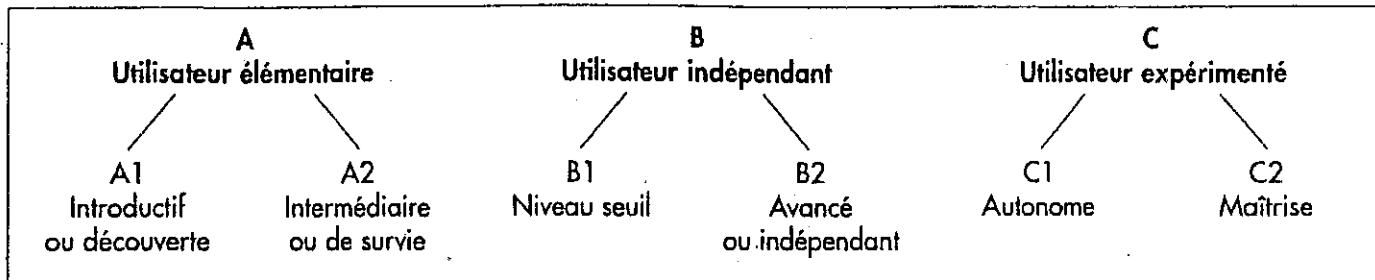
- \* Centre de documentations et d'informations (B008)

## ANNEXES

<b><i>Le Cadre Européen Commun de Référence (CECR) pour les langues</i></b>	<b>18</b>
<b><i>Grille pour l'autoévaluation (CECR)</i></b>	<b>19, 20</b>

# Le Cadre Européen Commun de référence pour les langues

## ➤ Un cadre de référence en six niveaux



## ➤ Tableau 1 : Niveaux communs de compétence – Echelle globale

<b>UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ</b>	<b>C2</b>	Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il/elle lit ou entend. Peut restituer faits et arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.
	<b>C1</b>	Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.
<b>UTILISATEUR INDÉPENDANT</b>	<b>B2</b>	Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.
	<b>B1</b>	Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.
<b>UTILISATEUR ÉLÉMENTAIRE</b>	<b>A2</b>	Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.
	<b>A1</b>	Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant – par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. – et peut répondre au même type de questions. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.

➤ Tableau 2 : Grille pour l'auto-évaluation

		A1	A2	B1
C O M P R E N D R E	Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par exemple moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.
P A R L E R	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.	Je peux m'exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.
É C R I R E	Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.

B2	C1	C2
<p>Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.</p>	<p>Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.</p>	<p>Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.</p>
<p>Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.</p>	<p>Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.</p>	<p>Je peux lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une œuvre littéraire.</p>
<p>Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.</p>	<p>Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment avoir à chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.</p>	<p>Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté pour que cela passe inaperçu.</p>
<p>Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.</p>	<p>Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.</p>	<p>Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider mon auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.</p>
<p>Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.</p>	<p>Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.</p>	<p>Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une œuvre littéraire.</p>